

**Zmluva o výpožičke nebytových priestorov č. 653/26010/2024
uzatvorená podľa § 659 a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka
v znení neskorších predpisov**

**Článok I
Zmluvné strany**

- 1. Požičiavateľ:** **Mestské hospodárstvo a správa lesov, m.r.o., Trenčín**
Sídlo: Soblahovská 65, 912 50 Trenčín
Zastúpenie: Ing. Roman Jaroš, riaditeľ organizácie
IČO: 37920413
DIČ: 2021916083
Bankové spojenie: ČSOB a.s., Trenčín
IBAN: SK18 7500 0000 0040 1657 2327
SWIFT/BIC: CEKOSKBX
Register: Zriaďovacia listina Mesta Trenčín, schválená uznesením
Mestského zastupiteľstva v Trenčíne, číslo 451,
zo dňa 16.12.2004
Kontaktné osoby
pre účel zmluvy: Ing. Emil Jarabý, 0902 911 040, emil.jaraby@trencin.sk
Róber Buchel, 0902 911 166, robert.buchel@trencin.sk
(ďalej len „Požičiavateľ“)

a

- 2. Vypožičiavateľ:** **Plavecký klub Slávia Trenčín**
Sídlo: Jána Halašu 2632/20, 911 08 Trenčín
Zastúpenie: Mgr. Jozef Pšenka, predseda o.z.
IČO: 55 216 374
DIČ: 2122192380
Registrácia: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN: SK58 0900 0000 0051 8346 4977
Kontaktná osoba
pre účel zmluvy: Mgr. Jozef Pšenka
(ďalej len „Vypožičiavateľ“)
(spolu aj „Zmluvné strany“)

**Článok II
Predmet výpožičky a predmet zmluvy**

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v objekte Krytej plavárne, ktorý je vo vlastníctve mesta Trenčín v správe požičiavateľa a nachádza sa na ul. Mládežnícka č. 4 v Trenčíne (ďalej len „Nehnuteľnosť“).
2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory a to miestnosti o celkovej výmere 148,00 m²,

ktoré sa nachádzajú na 1. podzemnom podlaží Nehnutelnosti podľa situačného plánu uvedeného v prílohe č. 1 (ďalej len „príloha č. 1“), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, a to:

Nebytový priestor	Rozloha v m²
013a Telocvičňa	77,00
013b Sklad	11,00
014+015 Telocvičňa	60,00
Spolu	148,00

(ďalej len „predmet výpožičky“).

3. Vypožičateľ vyhlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá. Osobitne Vypožičateľ vyhlasuje, že je mu známa a akceptuje zvýšenú vlhkosť predmetu výpožičky.
4. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky bude zrealizované na základe písomného preberacieho protokolu, ktorý podpíšu zástupcovia oboch zmluvných strán.

Článok III

Účel a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky na prevádzkovanie jednoduchej, neverejnej posilňovne na rozcvičenie, kondičnú prípravu a tréningy vypožičateľa.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú v trvaní päť (5) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Článok IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičateľ vyhlasuje, že bol pred uzatvorením tejto zmluvy oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiateľa pre prevádzku objektu, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Vypožičateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky, za ktoré sa podľa dohody strán považuje údržba alebo opravy, ktorých hodnota nepresiahne jednotlivo 3.000,- € vrátane DPH. Za bežnú údržbu sa tiež považuje vymaľovanie predmetu výpožičky.
4. Vypožičateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiateľovi potrebu opráv, ktoré má vypožičateľ urobiť, a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
5. Vypožičateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiateľa vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
6. Vypožičateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám.

7. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch ním, jeho zamestnancami, členmi, účastníkmi aktivít vypožičiavateľa alebo tretími osobami, ktoré sa zdržiavajú v predmete výpožičky so súhlasom alebo na pozvanie vypožičiavateľa, v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhradza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhradza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
8. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
10. Na úseku požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za vypožičané priestory v zmysle platných predpisov. Vypožičiavateľ je povinný upozorniť požičiavateľa na nedostatky v oblasti BOZP, ktoré zistí a ktorých odstránenie je v kompetencii požičiavateľa.
11. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci svojich zamestnancov, členov alebo tretích osôb, ktoré na základe akéhokoľvek právneho vzťahu vykonávajú pre vypožičiavateľa úlohy alebo ktoré sa zúčastňujú aktivít vypožičiavateľa, ako aj za dodržiavanie opatrení prijatých požičiavateľom na zaistenie ochrany pre požiarmi v predmete výpožičky v súlade so znením zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane pred požiarmi“) a zaväzuje sa vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. inej havárie v priestoroch tvoriacich predmet výpožičky. Požičiavateľ zodpovedá v plnom rozsahu za bezpečnosť technických zariadení a podľa ustanovenia § 4 písm. i) zákona o ochrane pred požiarmi za vykonávanie pravidelnej kontroly a podľa § 5 písm. a) zákona o ochrane pred požiarmi za trvalú akcieschopnosť protipožiarno-technických zariadení, ktoré spravuje.
12. Vypožičiavateľ je povinný uhrádzať náklady na energie, poskytovanie ktorých je spojené s užívaním nebytových priestorov, a to na základe a v súlade so Zmluvou č. 652/26010/2024 uzatvorenou medzi zmluvnými stranami dňa 31.10.2024 (ďalej len „Zmluva o energiách“).

Článok V

Skončenie výpožičky

1. Výpožička podľa tejto zmluvy skončí uplynutím dojednanej doby,.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť pred uplynutím doby uvedenej v článku III. ods. 2, a to:
 - a) na základe vzájomnej písomnej dohody oboch zmluvných strán
 - b) písomným odstúpením od zmluvy zo strany požičiavateľa,
 - c) písomným odstúpením od zmluvy zo strany vypožičiavateľa,
 - d) písomným vypovedaním zmluvy.
3. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
 - a) vypožičiavateľ užíva nebytový priestor v rozpore so zmluvou,
 - b) vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platbou úhrad energií spojených s užívaním nebytového priestoru podľa Zmluvy o energiách,

- c) dôjde k inému podstatnému porušeniu zmluvy, za ktoré sa považuje najmä porušenie čl. IV ods. 4, 5, 10 a 11
 - d) vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky takým spôsobom, že vzniká alebo hrozí vznik škody a napriek písomnému upozorneniu zo strany požičiavateľa nezjedná nápravu v primeranej lehote, ktorú mu požičiavateľ určí.
- 4. Vypožičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy, ak sa nebytové priestory stanú bez jeho zavinenia dlhodobo nespôsobilými na dohodnuté užívanie.
 - 5. Ktorákoľvek zmluvná strana môže zmluvu vypovedať aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
 - 6. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť nebytový priestor v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky bude vyhotovený protokol, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.

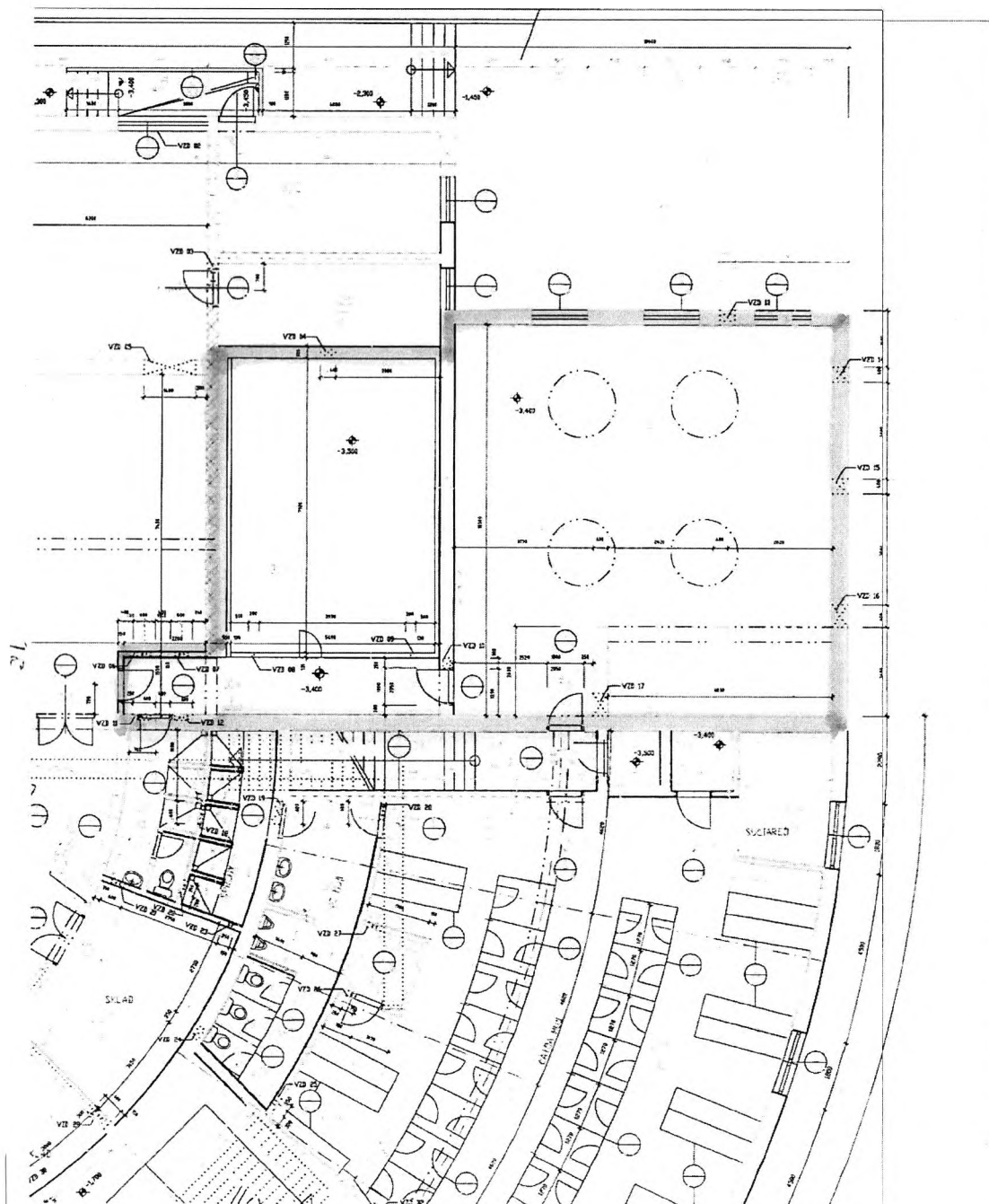
Článok VI

Záverečné ustanovenia

- 1. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia sú určené pre požičiavateľa a dve pre vypožičiavateľa.
- 2. Zmluva nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po dni, v ktorom bola Zmluva zverejnená v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnou dohodou vo forme dodatku, označeného príslušným poradovým číslom a podpísaného oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 4. Uzatvorenie tejto zmluvy bolo schválené uznesením MsZ v Trenčíne č. 744 zo dňa 26.09.2024.
- 5. Zmluvné strany sa v súlade s § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka dohodli, že ich vzájomný vzťah sa bude riadiť Obchodným zákonníkom.
- 6. Práva a povinnosti Zmluvných strán v tejto Zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka o zmluve i výpožičke, ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 7. Zmluvné strany prehlasujú, že sú oboznámené s obsahom tejto Zmluvy, že ju uzatvárajú slobodne, určite, vážne a zrozumiteľne a na znak súhlasu so Zmluvou ju podpisujú.

Príloha č. 1 – Situačný plán

KRYTÁ PLAVÁREŇ



ZNAČKA M VÝKRES	PRÍKAZY DEJ STUP LPP		
	ROZSAH / m /	VÝŠKA / m /	SPRÁVNA / m /
VZ-01	100	600	-1,200
VZ-02	1200	1900	-3,300
VZ-03	700	300	-1,200
VZ-04	800	800	-0,800
VZ-05	1400	500	-1,200
VZ-06	800	800	-1,300
VZ-07	800	800	-1,300
VZ-08	200	200	ROZSAH PRE PRÍKAZ (ROZSAH)
VZ-09	200	200	ROZSAH PRE PRÍKAZ (ROZSAH)
VZ-10	300	300	-1,000
VZ-11	800	800	-1,300
VZ-12	800	800	-1,300
VZ-13	800	800	-1,000
VZ-14	800	800	-1,000
VZ-15	800	800	-1,000
VZ-16	600	600	-1,400
VZ-17	600	300	-0,900
VZ-18	800	800	-1,000
VZ-19	800	800	-1,300
VZ-20	800	800	-1,000
VZ-21	800	800	-1,000
VZ-22	0,000	0,000	-0,700
VZ-23	0,000	0,000	-0,700
VZ-24	0,000	0,000	-1,200
VZ-25	0,000	0,000	-0,700
VZ-26	0,000	0,000	-0,700
VZ-27	0,000	0,000	-0,700
VZ-28	0,000	0,000	-1,000
VZ-29	0,000	0,000	-0,700
VZ-30	0,000	0,000	-1,000
VZ-31	0,000	0,000	-1,300
VZ-32	0,000	0,000	-1,300
VZ-33	0,000	0,000	-1,300
VZ-34	0,000	0,000	-1,300
VZ-35	0,000	0,000	-1,300
VZ-36	100	600	-1,200

LEGENDA MIESTNOSTI 1. PP		
001	VSTUP DO PLAVÁRENE	KERAMIC
002	VÝDAJ LÁSTKOV	KERAMIC
003	DENŇA MIESTNOST	KERAMIC
004	ČATBA MUŽ	KERAMIC
005	SÚČIAROV MUŽ	KERAMIC
006	WC MUŽ	KERAMIC
007	SPRCHY MUŽ	KERAMIC
008	ČATBA ENY	KERAMIC
009	SÚČIAROV ENY	KERAMIC
010	WC ENY	KERAMIC
011	SPRCHY ENY	KERAMIC
012	UPRATOVAKA	KERAMIC
013	FITNESS + SOLARIUM	TARKEŤ LICIT
014	CHODBA	TARKEŤ LICIT
015	MINISQVASH S CHD	PROTIPR
016	HYG ZARIAD. EN	KERAMIC
017	VIAHDVA ČACHTA II.	PROTIPR
018	VIAHDVA ČACHTA I.	PROTIPR
019	STROJOVNA VZDUCHOTECH	PROTIPR
020	KOTLOVA +PRAVDA VODY	PROTIPR
021	SKLAD NaHR. DIELOV	PROTIPR
022	REGULACIA PLYNJ	PROTIPR
023	PRIESTOR POD BAZNMI	PROTIPR
024	PRIESTOR POD BAZNMI	PROTIPR
025	VYROV. HLADINY	NaTER
026	VYROV. HLADINY	NaTER
027	REVOZNE CHODBY	PROTIPR
028	STROJOVNA VZDUCHOTECH	PROTIPR
029	PRIESTOR POD SCHOD.	PROTIPR
030	PRIESTOR POD TRIBENOU	PROTIPR
031	KOMUNIKACIA CHODBA	PROTIPR
032	ZAM. DIELOA	PROTIPR
033	SKLAD PL. CHLRU	PROTIPR
034	TECHNOLUGICKA "AS"	KERAMIC KYSLIN
035	ELEKTROUZVOBDA	PLECH+I
036	SKLAD 1	KERAMIC
037	SKLAD 2	PROTIPR
038	CHODBA	KERAMIC
039	PL. FOTODONTA	DIELEKT